

## Inhaltsverzeichnis – Table des matières

### Allgemeines

Bessere Ausnützung der Sitzungszeit (Vorschlag der FPK): 264.  
Mitteilungen des Präsidenten: 1, 105, 115, 149, 371, 444.  
Ordnungsantrag der LdU/EVP-Fraktion: 1, 147.  
Wahlprüfung und Vereidigung: 1.

### Botschaften und Berichte

Aussenwirtschaftspolitik 1983/II: 240, 444.  
Bund und Kantone. Neuverteilung der Aufgaben: 12, 53, 116.  
Bundesgericht. Erhöhung der Zahl der Ersatzrichter: 4, 443.  
Bundesverfassung (Radio- und Fernsehartikel) (Differenzen und Schlussabstimmung): 240, 443.  
Doppelbesteuerungsabkommen mit Griechenland: 155.  
Entschädigung der Opfer von Gewaltverbrechen. Volksinitiative: 253, 271.  
Hochschulförderung. Kredite (Differenzen und Schlussabstimmung): 283, 443.  
Internationale Arbeitskonferenz. 68. Tagung: 248.  
METALERT I. Zusatzkredit: 284.  
Militärorganisation. Revision: 353.  
Rüstungspolitik. Richtlinien: 371.  
Schuljahresbeginn. Volksinitiative: 284.  
UNO. Beitritt der Schweiz: 173.  
Voranschlag der Eidgenossenschaft 1984 (150 Millionen): 158.  
Wissenschaftliche Forschung. Beiträge 1984 bis 1987 (Differenzen): 150, 281.  
Zolltarifarisches Massnahmen 1983/II: 248.

### Parlamentarische Initiativen (4):

Bodenrecht (Bundi) (Zwischenbericht): 232.  
Parlamentsreform (Differenzen und Schlussabstimmung): 154, 443.  
Schulkoordination (Merz): 284.  
Strassenverkehrsgesetz. Wohnquartiere (Bratschi) (Differenzen und Schlussabstimmung): 2, 443.

### Standesinitiativen (3):

Luzern. Einheitlicher Schulbeginn: 284.  
Schwyz. Einheitlicher Schulbeginn: 284.  
Zug. Einheitlicher Schulbeginn: 284.

### Persönliche Vorstösse

Motionen (26):  
(Bacciarini)-Pini. Italienisch als obligatorisches Maturitätsfach: 309.  
Bircher. Maturitäts-Anerkennungsverordnung: 410.  
Carobbio. Arbeitsmarktkontrolle: 341.  
(Crevoisier)-Carobbio. Lokale Rundfunkversuche. Förderung: 424.  
(Duboule)-Pini. Bundesverwaltung. Arbeitszeitverkürzung: 400.  
Eggenberg-Thun. Waffenplätze. Ausbau: 384.  
(Forel)-Dafflon. Drogensucht. Vorbeugung und Behandlung: 412.  
Freisinnig-demokratische Fraktion. Wirtschaftliche Rahmenbedingungen: 419.  
Gehler. Medikamente. Verfalldatum: 315.  
Hofmann. Erhaltung landwirtschaftlicher Klein- und Mittelbetriebe: 336.  
Houmard. Bundesverwaltung. Dezentralisierung: 392.  
Iten. Bundesleistungen an Kantone und Gemeinden: 399.  
Jaggi. Bundesverwaltung. Teilzeitarbeit und Beamtenstatus: 416.  
Meier-Zürich. Arbeitslosenversicherungsfonds. Zweckbestimmung: 335.  
Müller-Aargau. Vorberatung durch Kommissionen. Einschränkung: 279.  
(Räz)-Basler. Index der Konsumentenpreise. Neue Berechnung: 423.  
(Räz)-Rutishauser. Paritätslohn in der Landwirtschaft.

### Généralités

Communications du président: 1, 105, 115, 149, 371, 444.  
Meilleure utilisation du temps des séances (proposition de la CPG): 264.  
Motion d'ordre du groupe Ad/PEP: 1, 147.  
Vérification des pouvoirs et prestation de serment: 1.

### Messages et rapports

Acquisition d'armement. Directives: 371.  
Aide aux universités. Crédits (divergences et vote final): 283, 443.  
Budget de la Confédération 1984 (150 millions): 158.  
Confédération et cantons. Nouvelle répartition des tâches: 12, 53, 116.  
Conférence internationale du Travail. 68<sup>e</sup> session: 248.  
Constitution fédérale (article sur la radio et la télévision) (divergences et vote final): 240, 443.  
Début de l'année scolaire. Initiative populaire: 284.  
Double imposition. Convention avec la Grèce: 155.  
Indemnisation des victimes d'actes de violence criminels. Initiative populaire: 253, 271.  
METALERT I. Crédit additionnel: 284.  
ONU. Adhésion de la Suisse: 173.  
Organisation militaire. Révision: 353.  
Politique économique extérieure 1983/II: 240, 444.  
Recherche scientifique. Contributions 1984 à 1987 (divergences): 150, 281.  
Tarif des douanes 1983/II: 248.  
Tribunal fédéral. Augmentation du nombre des juges suppléants: 4, 443.

### Initiatives parlementaires (4):

Coordination scolaire (Merz): 284.  
Droit foncier (Bundi) (rapport intermédiaire): 232.  
Loi sur la circulation routière. Quartiers d'habitation (Bratschi) (divergences et vote final): 2, 443.  
Réforme du Parlement (divergences et vote final): 154, 443.

### Initiatives des cantons (3):

Lucerne. Début uniforme de l'année scolaire: 284.  
Schwyz. Début uniforme de l'année scolaire: 284.  
Zoug. Début uniforme de l'année scolaire: 284.

### Interventions personnelles

Motions (26):  
(Bacciarini)-Pini. Enseignement obligatoire de l'italien pour la maturité: 309.  
Bircher. Ordonnance sur la reconnaissance des certificats de maturité: 410.  
Carobbio. Marché du travail. Mesures de contrôle: 341.  
(Crevoisier)-Carobbio. Essais de radio locale. Encouragement: 424.  
(Duboule)-Pini. Administration fédérale. Réduction de la durée du travail: 400.  
Eggenberg-Thoune. Places d'armes. Aménagement: 384.  
(Forel)-Dafflon. Toxicomanie. Prévention et soins nécessaires: 412.  
Gehler. Médicaments. Date de péremption: 315.  
Groupe radical-démocratique. Conditions d'activité de l'économie: 419.  
Groupe socialiste. Plan directeur de l'armée: 381.  
Hofmann. Sauvegarde des petites et moyennes exploitations agricoles: 336.  
Houmard. Administration fédérale. Décentralisation: 392.  
Iten. Prestations de la Confédération en faveur des cantons et des communes: 399.  
Jaggi. Administration fédérale. Emplois à temps partiel et statut de fonctionnaire: 416.  
Meier-Zürich. Fonds de l'assurance-chômage. Affectation: 335.  
Müller-Argovie. Objets traités directement par le plénum: 279.

Berechnung: 417.  
 Rebeaud. Ost-West-Konflikt. Vermittlung: 407.  
 Renschler. Berufsfeuerwehrleute. Befreiung vom Militärdienst: 390.  
 (Roy)-Darbellay. Vorzeitige Pensionierung durch Entlassung: 410.  
 Ruf-Bern. Ständerat. Nichtwählbarkeit von Bundesbeamten: 415.  
 Sozialdemokratische Fraktion. Armeeleitbild: 381.  
 Zbinden. Parlamentsdienste. Wahl der höheren Beamten: 269.  
 Zehnder. AHV/IV. Minimalrenten: 408.  
 Zehnder. Schwarzarbeit: 413.  
 (Ziegler-Genf)-Robbiani. Rassismus. Revision StGB: 414.

#### Postulate (27):

Aubry. Verwendung von Leder in der Armee: 387.  
 Bäumlín. Kriegsmaterialverordnung. Revision: 388.  
 Bircher. Arbeitsmarktstatistik. Verbesserung: 340.  
 Bonny. Junge Hochschulabsolventen. Beschäftigungsprobleme: 426.  
 Carobbio. Wohnbauförderung. Bundesbeiträge: 428.  
 Deneys. Büroautomation. Arbeitsbedingungen: 343.  
 Dirren. Bundesgesetz über die politischen und polizeilichen Garantien. Revision: 404.  
 Dirren. Differenzierte Diensttauglichkeit: 427.  
 Dirren. Geschäftsreglement des Nationalrats. Änderung: 406.  
 Graf. Waffenloser Dienst: 390.  
 Günter. Verstärkte Salzfluorierung: 315.  
 Jaggi. Gleicher Lohn. Anwendung: 428.  
 Jaggi. Individuelle Arbeitszeit: 394.  
 (Jelmini)-Darbellay. AHV-Alter. Herabsetzung: 313.  
 (Kloter)-Müller-Aargau. Entwicklungshilfe. Bericht: 352.  
 Kommission des Nationalrates. UNO. Information und Mitwirkung des Parlaments: 230.  
 Mascarín. Soziale Kosten des Automobils: 312.  
 (Meier Kaspar)-Villiger. Rückerstattung der Verrechnungssteuer. Verjährung des Anspruches: 397.  
 Morf. Menschenrechte und Aussenwirtschaftspolitik: 348.  
 Müller-Aargau. Delegation beim Europarat. Wahlmodus: 277.  
 Ott. Neutralitätspolitik. Konzept: 425.  
 Pini. Bundesverwaltung. Sprachliche Minderheiten: 403.  
 Pini. Invalide. Militärpflichtersatz: 395.  
 Pini. Unteroffiziers- und Offiziersschulen. Hochschulstudenten: 387.  
 Uchtenhagen. Parlamentarische Gruppen: 277.  
 Unabhängige und evangelische Fraktion. Bundesverwaltung. Arbeitszeitverkürzung: 401.  
 Wick. Motorfahrzeuge vor Lichtsignalen: 427.

#### Interpellationen (35):

(Alder)-Müller-Aargau. Korrespondenzwahlrecht der Ausländer: 346.  
 Ammann-Bern. Arbeitslosenversicherung. Kurzarbeit: 318.  
 Braunschweig. Nato-Nachrüstungsbeschluss und die Schweiz: 346.  
 Brélaz. Formel-1-Rennen in der Schweiz: 432.  
 Bühler-Tschappina. San Bernardino. Sperrzeiten: 431.  
 Butty. Bundesamt für Statistik. Verlegung: 392.  
 (de Capitani)-Dupont. Entschädigungsverhandlungen mit der DDR: 232.  
 Carobbio. Arbeitslosenversicherungsgesetz. Anwendung: 319.  
 Carobbio. Atomwaffen in Europa. Initiative der Schweiz: 440.  
 Columberg. Lawinengebäude. Zusätzliche Bundesbeiträge: 307.

(Räz)-Basler. Indice des prix à la consommation. Nouveau mode de calcul: 423.  
 (Räz)-Rutishauser. Salaire équitable dans l'agriculture. Mode de calcul: 417.  
 Rebeaud. «Groupe d'arbitrage» Est-Ouest: 407.  
 Renschler. Sapeurs-pompiers professionnels. Exemption du service militaire: 390.  
 (Roy)-Darbellay. Mise à la retraite anticipée par suite de licenciement: 410.  
 Ruf-Berne. Fonctionnaires fédéraux. Inéligibilité au Conseil des Etats: 415.  
 Zbinden. Services du Parlement. Nomination des fonctionnaires supérieurs: 269.  
 Zehnder. AVS/Al. Rentes minimales: 408.  
 Zehnder. Travail au noir: 413.  
 (Ziegler-Genève)-Robbiani. Racisme. Révision du Code pénal: 414.

#### Postulats (27):

Aubry. Utilisation du cuir dans l'armée: 387.  
 Bäumlín. Matériel de guerre. Révision de l'ordonnance: 388.  
 Bircher. Marché de l'emploi. Amélioration des statistiques: 340.  
 Bonny. Jeunes universitaires. Difficultés d'emploi: 426.  
 Carobbio. Aide fédérale à la construction de logements. Nouveaux crédits: 428.  
 Commission du Conseil national. ONU. Information et participation du Parlement: 230.  
 Deneys. Bureautique. Conditions de travail: 343.  
 Dirren. Degrés d'aptitude au service militaire: 427.  
 Dirren. Loi sur les garanties politiques et de police. Révision: 404.  
 Dirren. Règlement du Conseil national. Modification: 406.  
 Graf. Service militaire non armé: 390.  
 Groupe indépendant et évangélique. Administration fédérale. Réduction de la durée du travail: 401.  
 Günter. Augmentation du fluor dans le sel: 315.  
 Jaggi. Aménagement individuel de l'horaire de travail: 394.  
 Jaggi. Egalité des salaires. Application du principe: 428.  
 (Jelmini)-Darbellay. AVS. Abaissement de l'âge: 313.  
 (Kloter)-Müller-Argovie. Aide au développement. Rapport: 352.  
 Mascarín. Coûts sociaux de l'automobile: 312.  
 (Meier Kaspar)-Villiger. Remboursement de l'impôt anticipé. Extinction du droit: 397.  
 Morf. Droits de l'homme et politique économique extérieure: 348.  
 Müller-Argovie. Délégation auprès du Conseil de l'Europe. Mode de désignation des membres: 277.  
 Ott. Politique de neutralité. Principes: 425.  
 Pini. Administration fédérale. Représentation des minorités linguistiques: 403.  
 Pini. Ecoles de sous-officiers et d'aspirants. Etudiants universitaires: 387.  
 Pini. Taxe militaire pour invalides: 395.  
 Uchtenhagen. Clubs parlementaires: 277.  
 Wick. Véhicules automobiles. Arrêt aux feux rouges: 427.

#### Interpellations (35):

(Alder)-Müller-Argovie. Vote par correspondance des étrangers: 346.  
 Ammann-Berne. Assurance-chômage. Travail à temps partiel: 318.  
 Braunschweig. La Suisse et les mesures de l'OTAN visant au rétablissement de l'équilibre des forces en Europe: 346.  
 Brélaz. Grand Prix de F1 en Suisse: 432.  
 Bühler-Tschappina. San Bernardino. Heures de fermeture: 431.  
 Butty. Office fédéral de la statistique. Transfert: 392.  
 (de Capitani)-Dupont. Pourparlers d'indemnisation avec la RDA: 232.  
 Carobbio. Armes nucléaires en Europe. Initiative de la Suisse: 440.  
 Carobbio. Assurance-chômage. Application de la loi: 319.  
 Columberg. Ouvrages paravalanches. Subsidés fédéraux

- (Crevoisier)-Herczog. Metallindustrie im Jura: 436.  
 Dirren. Neues Arbeitslosengesetz. Auswirkungen: 319.  
 Eggenberg-Thun. Eidgenössische Rüstungsbetriebe. Reorganisation: 381.  
 Freisinnig-demokratische Fraktion. Friedensbewegung. Haltung des Bundesrates: 232.  
 Gloor. Waffenplatz Bière. Erweiterung: 385.  
 Gurtner. Eidgenössische Steuerverwaltung. Bürobau in Bern: 435.  
 Hari. Truppenunterkünfte. Entschädigung: 434.  
 Humbel. Wohnungseigentum. Förderung: 392.  
 Jaggi. Teilzeitarbeitnehmer beim Bund. Status: 436.  
 Landolt. Umweltbelastung durch Cadmium: 312.  
 Longet. Energieforschung: 437.  
 Loretan. Entlassung aus der Wehrpflicht. Persönliche Waffe: 384.  
 Mascarin. Uran aus Namibia: 345.  
 Müller-Scharnachtal. Wohnbauförderung: 441.  
 Oehler. Aeroflot. «Irrflüge»: 438.  
 Ogi. Behinderte Schüler. Turn- und Sportunterricht: 430.  
 Riesen-Freiburg. Erklärung des SRG-Präsidenten: 437.  
 Robbiani. Campione: 348.  
 Robbiani. Neue Weltinformationsordnung: 350.  
 Robbiani. Tätigkeit von Banken. Kontrolle: 392.  
 Robbiani. Übergriffe italienischer Geheimdienste: 433.  
 Ruffy. Gewässerschutzgesetz. Anwendung: 313.  
 Ruffy. Humanitäre Hilfe an den Nordosten Brasiliens: 429.  
 Sager. Automobilrennen: 432.  
 Sozialdemokratische Fraktion. Arbeitslosenversicherungsgesetz. Einführung: 317.
- Einfache Anfragen (43)  
 Aubry. Lokalradios. Reichweite: 458.  
 Aubry. PTT. Werbestempel: 445.  
 Berger. Schweinefleisch-Markt: 453.  
 Carobbio. Gotthard und San Bernardino. Schwerverkehr: 447.  
 Clivaz. Schwerverkehr auf den Nord-Süd-Achsen: 458.  
 Cotti Gianfranco. PTT. Berücksichtigung der Minderheiten bei Stellenausschreibungen: 460.  
 Dafflon. Einsatz der Flugwaffe wegen eines bulgarischen Linienflugzeuges: 445.  
 Eppenberger-Nesslau. Publikation der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen: 465.  
 Etique. Bahnlinie Delle-Belfort. Elektrifizierung: 448.  
 Euler. SBB. Veloselbstverlad: 465.  
 Euler. Stromverbrauchsvergleiche: 461.  
 Fankhauser. Nacharbeit für Frauen. Verbot: 457.  
 Fischer-Hägglingen. Kameras an Aeroflot-Maschinen: 451.  
 Friedli. Erklärungen eines höheren Offiziers: 449.  
 Früh. Verkehrsunfall im Militär. Strafverfahren: 445.  
 Herczog. Entwicklungshilfeorganisation. Verwendung der Gelder: 453.  
 Hubacher. Atom Müll nach China: 460.  
 Hubacher. Schweizerisches Institut für Berufspädagogik: 449.  
 Jaggi. Kriminalstatistik. Erweiterung: 452.  
 Jaggi. Radio- und Fernsehgesetz. Arbeitsgruppe: 459.  
 Keller. Lokalradios. Werbezeit: 459.  
 Kopp. PTT. Fahrzeugbeschaffung: 454.  
 Oehen. Doppelbesteuerung. UNO-Modellabkommen: 452.  
 Oehen. Volksabstimmung vom 4. Dezember 1983. Folgen: 451.  
 Oester. SRG-Konzessionsgebühren. Rechtsgrundlage: 447.  
 Ott. Lokale Rundfunkversuche. Kontrollen: 454.  
 Pini. Bahnlinie Genua-Luino-Bellinzona: 459.  
 Pini. Schwerverkehr an der Grenze Schweiz-Italien: 455.  
 Pini. Schwerverkehrsabgabe. Erklärungen deutscher und österreichischer Minister: 458.  
 Pitteloud. Asylgesuche. Dolmetscher: 455.  
 supplémentaires: 307.  
 (Crevoisier)-Herczog. Régions jurassiennes. Sauvegarde de la métallurgie: 436.  
 Dirren. Nouvelle loi sur l'assurance-chômage. Effets: 319.  
 Eggenberg-Thoune. Entreprises fédérales d'armement. Réorganisation: 381.  
 Gloor. Place d'armes de Bière. Extension: 385.  
 Groupe radical-démocratique. Mouvement pacifiste. Attitude du Conseil fédéral: 232.  
 Groupe socialiste. Loi sur l'assurance-chômage. Introduction: 317.  
 Gurtner. Administration fédérale des contributions. Nouvel immeuble administratif à Berne: 435.  
 Hari. Cantonnements militaires. Indemnisation: 434.  
 Humbel. Accès à la propriété du logement: 392.  
 Jaggi. Personnes engagées à temps partiel dans l'administration. Statut: 436.  
 Landolt. Nuisances dues au cadmium: 312.  
 Longet. Recherche en matière énergétique: 437.  
 Loretan. Libération du service militaire. Arme personnelle: 384.  
 Mascarin. Uranium en provenance de Namibie: 345.  
 Müller-Scharnachtal. Aide à la construction de logements: 441.  
 Oehler. Aeroflot. «Erreurs de vol»: 438.  
 Ogi. Elèves handicapés. Enseignement de la gymnastique et du sport: 430.  
 Riesen-Fribourg. Déclaration du président de la SSR: 437.  
 Robbiani. Activité des banques. Mesures de contrôle: 392.  
 Robbiani. Campione: 348.  
 Robbiani. Ingérence des services secrets italiens: 433.  
 Robbiani. Nouvel ordre mondial de l'information: 350.  
 Ruffy. Aide humanitaire au Nord-Est du Brésil: 429.  
 Ruffy. Loi sur la protection des eaux. Application: 313.  
 Sager. Courses d'automobiles: 432.
- Questions ordinaires (43):  
 Aubry. Limites des radios locales: 458.  
 Aubry. PTT. Estampillage publicitaire: 445.  
 Berger. Marché de la viande de porc: 453.  
 Carobbio. Saint-Gothard et San Bernardino. Trafic des poids lourds: 447.  
 Clivaz. Trafic des poids lourds sur les axes Nord-Sud: 458.  
 Cotti Gianfranco. PTT. Mises au concours. Respect des minorités: 460.  
 Dafflon. Intervention d'avions militaires lors du passage d'un avion de ligne bulgare: 445.  
 Eppenberger-Nesslau. Publication de la Commission fédérale pour les questions féminines: 465.  
 Etique. Ligne SNCF Delle-Belfort. Electrification: 448.  
 Euler. CFF. Chargement des bicyclettes par les voyageurs: 465.  
 Euler. Consommation d'électricité. Statistiques comparatives: 461.  
 Fankhauser. Interdiction du travail de nuit pour les femmes: 457.  
 Fischer-Hägglingen. Caméras sur les appareils de l'Aeroflot: 451.  
 Friedli. Déclarations d'un officier supérieur: 449.  
 Früh. Accident de la circulation au service militaire. Procédure pénale: 445.  
 Herczog. Organisme d'aide au développement. Gestion financière: 453.  
 Hubacher. Déchets nucléaires. Exportation vers la Chine: 460.  
 Hubacher. Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle: 449.  
 Jaggi. Loi sur la radiodiffusion. Groupe de travail: 459.  
 Jaggi. Statistique criminelle. Développement: 452.  
 Keller. Radios locales. Part réservée à la publicité: 459.  
 Kopp. PTT. Acquisition de véhicules: 454.  
 Oehen. Double imposition. Convention-type de l'ONU: 452.  
 Oehen. Votation populaire du 4 décembre 1983. Conséquences: 451.  
 Oester. Redevance SSR. Base légale: 447.

Reimann. Saisonarbeiter: 449.  
 Ruf-Bern. Management-Symposium Davos. Personentransport: 456.  
 Ruf-Bern. Radio DRS. Gratulationen: 446.  
 Rüttimann. Postleitzahlen. Neuüberprüfung: 446.  
 Rüttimann. Sommerzeit. Beginn und Ende: 448.  
 Soldini. Lex Furgler. Anwendung im Kanton Genf: 455.  
 Spälti. PTT. Verzicht auf Zwingli-Sondermarke: 460.  
 Stucky. Panzerbeschaffung und Doppelbesteuerungsabkommen mit der BRD: 457.  
 Weber Monika. Heiratsvermittlung (OR 416): 456.  
 Weber Monika. Tiefkühlprodukte. Grenzabgaben: 457.  
 Weber Monika. Weich- und Halbhartkäse. Importabgabe: 450.  
 Weder-Basel. Baumfällaktionen: 457.  
 Wick. Quartierstrassen. Fahrbahnschwellen: 448.

#### Fragestunde (45):

Allenspach. Beschaffung des Panzers Leopard 2. Finanzierung: 112.  
 Aubry. Lokalradio. Reichweite: 239.  
 Braunschweig. Konferenz über Vertrauensbildung und Abrüstung in Europa: 106.  
 Butty. Geschwindigkeitsbeschränkung auf Autobahnen: 107.  
 Carobbio. Europrogramm Lugano. Intervention der Bankenkommision: 237.  
 de Chastonay. Dürrekatastrophe im südlichen Afrika: 105.  
 Christinat. Äusserungen von Generalstabschef Zumstein: 112.  
 Christinat. Saisoniers. Empfang in Genf: 235.  
 Clivaz. Internierte sowjetische Soldaten: 106.  
 Cotti Gianfranco. UNESCO. Haltung der Schweiz: 105.  
 Coutau. Luftverschmutzung durch Autos. Bericht: 107.  
 Grendelmeier. Geschwindigkeitsbeschränkungen: 107.  
 Günter. Flugplatz Belpmoos. Bundeshilfe: 237.  
 Hegg. Video-Brutalität. Gesetzgebung: 236.  
 Hofmann. Asylanten. Zustrom: 110.  
 Hubacher. NAGRA-Projekt «Gewähr»: 238.  
 Humbel. Schweizer Geiseln im Irak: 234.  
 Iten. Tempolimiten 100/80: 107.  
 Jaeger. Abgasstudie: 107.  
 Jaeger. EVED. Dokumentation für Kaiseraugst-Kommission: 113.  
 Longet. Bleifreies Benzin: 235.  
 Maeder-Appenzell. Fernfahrer-Drohungen: 236.  
 Mauch. Umweltschutzgesetz. Verordnungen: 234.  
 Morf. Musikjahr-Briefmarke: 239.  
 Morf. Neue Waffenplatz-Möglichkeiten: 236.  
 Müller-Aargau. Strassenzollgefecht: 113.  
 Nauer. Kehrlichtverbrennungsanstalten: 234.  
 Nauer. Lärm- und Abgasbestimmungen: 236.  
 Neukomm. Individuelle Heizkostenabrechnung: 110.  
 Oester. Unverbleites Benzin. Zollsenkung: 107.  
 Pini. Lago Ceresio. Gewässerschutz: 107.  
 Pini. NAGRA-Bohrungen. Widerstände in Italien: 238.  
 Reichling. Luftverschmutzung. Forschungsprogramm: 107.  
 Robert. Flughafen Belpmoos. Nutzung durch den Bund: 237.  
 Ruf-Bern. Asylpolitik des Bundes. Konsequenzen: 111.  
 Ruf-Bern. Lastwagenchauffeure. Strassenblockade: 236.  
 Ruffy. Kernkraftwerk Kaiseraugst: 113.  
 Schärli. Ae-3/6-Lokomotiven. Verschrottung: 238.  
 Seiler. Arbeitslosentaggelder. Auszahlung: 115.  
 Soldini. Empfang des Präsidenten der Demokratisch-revolutionären Front in El Salvador: 105.

Ott. Essais de radios locales. Contrôle: 454.  
 Pini. Liaison ferroviaire Gênes-Luino-Bellinzona: 459.  
 Pini. Redevance sur les poids lourds. Déclarations des ministres allemand et autrichien: 458.  
 Pini. Trafic des poids lourds à la frontière italo-suisse: 455.  
 Pitteloud. Examen des demandes d'asile. Conseillers traducteurs: 455.  
 Reimann. Travailleurs saisoniers: 449.  
 Ruf-Berne. Radio DRS. Vœux d'anniversaire: 446.  
 Ruf-Berne. Symposium de Davos. Transport des participants: 456.  
 Rüttimann. Début et fin de l'heure d'été: 448.  
 Rüttimann. Numéros postaux d'acheminement. Réexamen: 446.  
 Soldini. Application de la Lex Furgler. Interprétation genevoise: 455.  
 Spälti. PTT. Timbre à l'effigie de Zwingli: 460.  
 Stucky. Acquisition de chars et convention de double imposition avec la RFA: 457.  
 Weber Monika. Agences matrimoniales (CO 416): 456.  
 Weber Monika. Fromages à pâte tendre et mi-dure. Taxe à l'importation: 450.  
 Weber Monika. Taxes sur les importations de surgelés: 457.  
 Weder-Bâle. Abattage d'arbres: 457.  
 Wick. Rues de quartier. Dos d'âne ralentisseurs: 448.

#### Heure des questions (45):

Allenspach. Acquisition du Léopard 2. Financement: 112.  
 Aubry. Limites des radios locales: 239.  
 Braunschweig. Conférence sur des mesures de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe: 106.  
 Butty. Limitation de vitesse sur les routes nationales: 107.  
 Carobbio. Europrogramme Lugano. Intervention de la Commission fédérale des banques: 237.  
 de Chastonay. Effets catastrophiques de la sécheresse en Afrique australe: 105.  
 Christinat. Déclaration du commandant de corps Zumstein: 112.  
 Christinat. Saisoniers. Accueil à Genève: 235.  
 Clivaz. Soldats soviétiques internés en Suisse: 106.  
 Cotti Gianfranco. UNESCO. Attitude de la Suisse: 105.  
 Coutau. Pollution de l'air par les automobiles. Rapport: 107.  
 Grendelmeier. Limitations de vitesse: 107.  
 Günter. Aéroport de Belpmoos. Aide fédérale: 237.  
 Hegg. Violence dans les films vidéo. Législation: 236.  
 Hofmann. Afflux des demandeurs d'asile: 110.  
 Hubacher. Projet «Garantie» de la CEDRA: 238.  
 Humbel. Otages suisses en Irak: 234.  
 Iten. Limitations de vitesse: 107.  
 Jaeger. Documentation à l'intention de la Commission «Kaiseraugst»: 113.  
 Jaeger. Rapport concernant les gaz d'échappement: 107.  
 Longet. Essence sans plomb: 235.  
 Maeder-Appenzell. Menaces des routiers: 236.  
 Mauch. Loi sur la protection de l'environnement. Ordonnances d'exécution: 234.  
 Morf. Année européenne de la musique. Timbre spécial: 239.  
 Morf. Places d'armes. Emplacements: 236.  
 Müller-Argovie. Redevances routières. Mesures de rétorsion: 113.  
 Nauer. Réglementation du bruit et des gaz d'échappement: 236.  
 Nauer. Usines d'incinération des ordures: 234.  
 Neukomm. Compte chauffage individuel: 110.  
 Oester. Essence sans plomb. Abaissement des droits de douane: 107.  
 Pini. Epuration du lac de Lugano: 107.  
 Pini. Sondages de la CEDRA. Opposition du nord de l'Italie: 238.  
 Reichling. Pollution atmosphérique. Programme de recherche: 107.  
 Robert. Aéroport de Belpmoos. Utilisation par la Confédération: 237.

Soldini. Libanesische Versöhnungskonferenz. Ergebnisse: 234.  
 Wagner. Panzerbeschaffung Leopard 2: 112.  
 Weber Monika. Importwaschmittel: 110.  
 Weder-Basel. Asbest als Krebsreger: 235.  
 Zwygart. Alkohol. Werbung: 237.

**Petitionen (4):**

Association internationale contre la torture, Genf. Petition betreffend in Argentinien verschwundene Personen schweizerischer Nationalität: 230.  
 Borgeaud Alain, Avanchet-Parc GE. Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag. Ergänzung: 353.  
 Schweizerische Gefangenengewerkschaft. Weitere Bundesbeiträge für Justizheime: 51.  
 Verband der Schweizerischen Studentenschaften (VSS) «gegen den Subventionsabbau – für gerechte Stipendien»: 82.

Ruf-Berne. Chauffeurs de camions. Menaces de blocage des routes: 236.  
 Ruf-Berne. Politique de la Confédération en matière d'asile. Conséquences: 111.  
 Ruffy. Centrale nucléaire de Kaiseraugst: 113.  
 Schärli. Locomotives Ae 3/6. Mise à la ferraille: 238.  
 Seiler. Indemnités de chômage. Paiement: 115.  
 Soldini. Conférence de réconciliation libanaise. Premières conclusions: 234.  
 Soldini. Réception du président du Front démocratique et révolutionnaire du Salvador: 105.  
 Wagner. Acquisition du Léopard 2: 112.  
 Weber Monika. Importation de détergents: 110.  
 Weder-Basel. Amiante. Effets cancérigènes: 235.  
 Zwygart. Publicité pour l'alcool: 237.

**Pétitions (4):**

Association internationale contre la torture, Genève. Pétition concernant les personnes d'origine ou de nationalité suisse disparues en Argentine: 230.  
 Borgeaud Alain, Avanchet-Parc GE. Loi fédérale sur le contrat d'assurance. Complément: 353.  
 Syndicat suisse des détenus tendant à obtenir que la Confédération continue à verser des subventions pour l'exploitation des maisons d'éducation d'enfants et d'adolescents: 51.  
 Union nationale des étudiants de Suisse (UNES) «contre la diminution des subventions – pour des bourses équitables»: 82.

## Inhalt

## Index

## Indice

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1984
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	00
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.03.1984
Date	
Data	
Seite	0-0
Page	
Pagina	
Ref. No	20 012 213